تعلّم البلغاريّة من غير معلّم



منتدى اقرأ الثقافي
www.iqra.ahlamontada.com

طريقة مبتكرة لتعليم اللّغة البلغاريّة

في أقصر وقت

لتحميل أنواع الكتب راجع: (مُنتَدى إقْرَأ الثَقافِي)

براي دانلود كتابهاى مختلف مراجعه: (منتدى اقرأ الثقافى

بۆدابەزاندنی جۆرەها کتێب:سەردانی: (مُنتَدى إقْرَأ الثَقافِي)

www. lqra.ahlamontada.com



www.iqra.ahlamontada.com

للكتب (كوردى ,عربي ,فارسي)

تعلم البلغاريّة

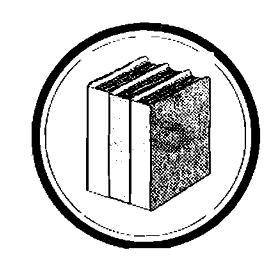
بدون معلم

إعـداد

د. نشمي العزي

طريقة مبتكرة لتعليـم اللغــة البلغاريّة
في أقصر وقت





دار الشمال

للطباعة والنشر والتوزيع

طرابلس لبنان ص.ب.57 - فاكس: 00961 6 442485
التل عرجه سنتر تلفاكس: 00961 6 431952
المعرض بناية لاسيتيه تلفاكس: 00961 6 442489
الصاغة تلفاكس: 00961 6 438560
http : //www.daralchamal.com
e-mail : elchimal@inco.com.lb

جميع الحقوق محفوظة

لا يجوز نسخ أو استعمال أي جزء من هذا الكتاب في أي شكل من الأشكال أو بأية وسيلة من الوسائل - سواء التصويرية أم الإلكترونية أم الميكانيكية، بما في ذلك النسخ الفوتوغرافي والتسجيل على أشرطة أو سواها وحفظ المعلومات واسترجاعها دون إذن خطي من الناشر.

الطبعة الأولى

2003

أحرف الهجاء

Българска Азбука

А	а	أ
Б	б	بِي
В	в	فِه
Г	г	غِه
Д	д	دِه
Е	е	يي
Ж	ж	جِه
З	з	زْه
И	и	إِيْ
Й	й	إِيْ كراتْكَو
К	к	كِه
Л	л	لّه (لام غليظة)
М	м	مِه
Н	н	نِه

О	о	أو
П	п	به
Р	р	رِّه
С	с	سّه
Т	т	تّه
У	у	أوو
Ф	ф	فِه
Х	х	خِه
Ц	ц	تْسِه
Ч	ч	تْشِه
Ш	ш	شه
Щ	щ	شّتْه
Ъ	ъ	الهمزة (إء)
Ь	ь	(حرف مخفف)
Ю	ю	يو
Я	я	يا

أسماء الأعداد

Броини числителни

Едно	إيدنو	واحد
Два,Две	دفــا،دف	اثنان
Три	تــري	ثلاثة
Четири	تْشــتيري	أربعة
Пет	بْيــت	خمسة
Шест	شــيْســتْ	ستّة
Седем	ســيدم	سبعة
осем	أوســيم	ثمانية
Девет	دفت	تسعة
Десет	دست	عَشَرة
Единадесет	أديناد ســت	أحد عَشر
Дванадесет	دفــناد ســيتْ	اثنا عشر
Тринадесет	تْــريناد ســيت	ثلاثة عشر

المقابل البلغاري	اللفظ البلغاري بالعربية	المقابل العربي
Четиринадесет	تْشــتيرنادســيت	أربعة عشر
Петнадесет	بيتــنادســيت	خمسة عشر
Шестнадесет	شــيستْــنادســيت	ستة عشر
Седемнадесет	ســدمْنادســيت	سبعة عشر
Осемнадесет	أوســمْنادســيت	ثمانية عشر
Деветнадесет	ديفيتــنادســيت	تسعة عشر
Двадесет	دْفادســت	عشرون
Двадесет и едно	دْفادســت أي أدنو	واحد و عشرون
Двадесет и две	دْفادســتْ أي دْف	اثنان و عشرون
Двадесет и три	دْفادســتْ أي تــري	ثلاثة و عشرون
Тридесет	تْريدسَــتْ	ثلاثون
Тридесет и едно	تْريدسَــتْ أي أدنو	واحد و ثلاثون
Тридесет и две	تْريدسَــتْ أي دْفــا	اثنان و ثلاثون
Тридесет и три	تْريدسَــت إي تــري	ثلاثة و ثلاثون
Четиридесет	تشتريدست	أربعون

Четиридесет и Едно	تشتريدست أي أدنو	واحد و أربعون
Четиридесет и Две	تشتريدست أي دف	اثنان و أربعون
Четиридесет и три	تشتريدسست أي تـــري	ثلاثة و أربعون
Петдесет	بيتْديســـتْ	خمسون
Шестдесет	شـــيسْـــتْديســـتْ	ستّون
Седемдесет	ســـيدمديســـتْ	سبعون
Осемдесет	أوســـمْديســـتْ	ثمانون
Деветдесет	ديفـــيتديســـت	تسعون
Сто	ســـتـــو	مائة
Сто и две	سْـــتو إي دْفي	مائة وواحد
Сто и едно	سْـــتو إي إدْنو	مائة واثنان
Двеста	دْفيسْتا	مائتان
Двеста и едно	دْفيسْتا إي إدْنو	مائتان وواحد
Хиляда	خيليادا	ألف
Хиляда и едно	خيليادا إي إدْنو	ألف وواحد

أربعة آلاف	تْشتِيري خيلْيادي	Чуеири хиляди
تسعة آلاف و مائة وخمسة وثلاثون	ديفيتْ خيلْيادي سْتو تْريديسيْتْ إي بيتْ	Девет хиляди сто тридесет и пет
مليون	مِيليونْ	Милион

الأعداد الترتيبية

Редни числителни

Първи-първа	بَــرْفي – بَــرْفــا	الأول ـــ الأولى
Втори-втора	فْتــوري - فْتــورا	الثاني ـــ الثانيّة
Трети-трета	ثْــريتي ـــ ثْــريتــا	الثالث ـــ الثالثة
Четверти – четверта	تْشــيتفيرتي ـــ تْشــيتفيرتــا	الرابع ـــ الرابعة
Пети – пета	بيـــتي – بيـــتا	الخامس ـــ الخامسة
Шести-шеста	شــيشْـــتي- شــيشْــتا	السّادس ـــ السّادسة
Седми-седма	ســدْمـــي – ســيدْمـــا	السابع ـــ السابعة
Осми-осма	أوسْـــمي-أوسْـــمـــا	الثامن ـــ الثامنة
Девети- девета	ديفــيتي-ديفـــيتا	التاسع ـــ التاسعة
Десети-десета	ديســـيتي-ديســـيتا	العاشر ـــ العاشرة

المقابل البلغاري	اللفظ البلغاري بالعربية	المقابل العربي
Единдесети- единадесета	إديناديسيتي- إديناديسيتا	الحادي عشر — الحادية عشرة
Дванадесети- дваналесета	دفْاناديسيتي- دفاناديسيتا	الثاني عشر — الثانية عشرة
Тринадесети- тринадесета	تريناديسيتي- تريناديسيتا	الثالث عشر — الثالثة عشرة
Четиринадесети четиринадесета	تشيتيريناديسيتي- تشيتيريناديسيتا	الرابع عشر - الرابعة عشرة
Петнадесети- петнадесета	بيتْناديسيتي- بيتْناديسيتا	الخامس عشر — الخامسة عشرة
Шестнадесети- шестнадесета	شيستْنديسيتي- شيستْنديسيتا	السّادس عشر — السّادسة عشرة
Седемнадесети – седемнадесета	سيديمْناديسيتي- سيديمْناديسيتي	السابع عشر — السابعة عشرة
Осемнадесети- осемнадесета	أوسمْناديسيتي- أوسمْناديسيتا	الثامن عشر — الثامنة عشرة

التاسع عشر ــ التاسعة عشرة	ديفيتْـــناديســـيتي- ديفيتْـــناديســـيتا	Деветнадесети-деветнадесета
العشرون	دْفاديسيتي- دْفاديسيتا	Двадесети-двадесета
الحادي (الحادية) و العشرون	دْفاديســـيتْ إي بَرْفي (بَرْفـــا)	Двадесет и първи (първа)
الثاني (الثانية) و العشرون	دْفاديســـيتْ إي فْتوري (فْتورا)	Двадесет и втори (втора)
الثالث (الثالثة) و العشرون	دْفاديســـيتْ إي تْريتي (تْريتـــا)	Двадесет и трети (трета)
الثلاثون	تريديســـيتي- تريديســـيتا	Тридесети-тридесета
الأربعون	تْشـــيتيريديســـيتي- تريديســـيتا	Четиридесети четиридесета
الخمسون	بيتْديســـيتي- بيتْديســـيتا	Петдесети-петдесета

Шестдесети – шестдесета	شـــيسْـــتْديســـيتي- شـــيسْـــتْديســـيتا	الستون
Седемдесети- седемдесета	ســـيدمْديســـتي- ســـيدمْديســـتا	السبعون
Осемдесети осемдесета	أوســـمْديســـيتي- أوســـمْديســـيتا	الثمانون
Деветдесети деветдесета	ديفيتْديســـيتي- ديفيتْديســـيتا	التسعون
Стотен-стотна	سْـــتوتينْ – سْـــتوتْـــنا	المائة
Хиляди хилядна	خيلـــيادي-خيلـــيادْنا	الألف
Милиони	ميلـــيوني	المليون

أجزاء الأعداد وأضعافها

Части

Половина	بـــولوفيـــنا	النصف
Една трета	إدْنـــا تْريتـــا	الثلث
Една четвърт	إدْنـــا تْشـــيتْفَرْتا	الربع
Една пета	إدْنـــا بيتـــا	الخمس
Една шеста	إدْنـــا شـــيشْـــتا	السدس
Една седма	إدْنـــا ســـيدْمـــا	السبع
Една осма	إدْنـــا أوسْـــما	الثمن
Една девета	إدْنـــا ديفيتـــا	التسع
Една десета	إدْنـــا ديســـيتا	العِشْرْ
Двойно	دْفوينو	ضعف
Тройно	تْروينو	ثلاثة أضعاف
Четворно	تْشيتْفورْنو	أربعة أضعاف
Десеторно	ديستورْنو	عشرة أضعاف
Един път	إدين بِتْ	مرة

مرتان	دفا بِتِ	Два пъти
ثلاث مرات	ترْيِتِ	Три пъти
عشر مرات	ديسيتْ بِتِ	Десет пъти
ثلاث مرات	ترْي بِتِ	Три пъти

الألوان

Цветовете

Бял	بيالْ	أبيض
Червен	تشيرفينْ	أحمر
Зелен	زيلينْ	أخضر
Син	سينْ	أزرق
Мургав	مورغافْ	أسمر
Черен	تْشيرينْ	أسود
Рус	روسْ	أشقر
Жълт	جَلْطْ	أصفر
Оранж	أورانجْ	برتقالي
Мурав	مورافْ	بنفسجي
Кафяв	كافيافْ	بنّي
Сиво	سيفو	رصاصي

رمادي	ســـيفو	Сиво
غامق	تَمنـــو	

أيام الأسبوع

Седмечни дни

Неделя	نيــديلــيا	الأحد
Понеделник	بُــونـِـيديلْــنيكْ	الإثنين
Вторник	فْتــورنيــكْ	الثلاثاء
Сряда	ســرِيادا	الأربعاء
Четвъртък	تْشــيتْفَرْتــاكْ	الخميس
Петък	بيــتاكْ	الجمعة
Събота	ســابوتــا	السبت

أشهر السنة

Месеците на годината

Януари	يانْواري	كانون الثاني
Февруари	فيفْرواري	شباط
Март	مــارتْ	آذار
Април	أبريــل	نيسان
Май	مــاي	أيّار
Юни	إيــّوني	حزيران
Юли	إيــّولي	تمّوز
Август	آفغوســتْ	آب
Септември	ســيبتــيمفْري	أيلول
Октомври	أوكْــتومْفــْري	تشرين أول
Ноември	نويمــفْري	تشرين ثاني
Декември	ديكيمْفــْري	كانون أوّل

الفصول الأربعة

Сезоните

الربيع	بروليت	Пролет
الصيف	لياتو	Лято
الخريف	إيسين	Есен
الشتاء	زيما	Зима

الجهات الأربع
Посоки

الشرق	إزْتوكْ	Изток
الغرب	زاباذْ	Запад
الشمال	سيفيرْ	Север
الجنوب	يوغْ	Юг
الشمال الشرقي	سيفيرو- أسْتوكْ	Северо-изток
الشمال الغربي	سيفيرو- زاباذْ	Северо-запад
الجنوب الشرقي	يوغو- إسْتوكْ	Юго-изток
الجنوب الغربي	يوغو- زاباذْ	Юго-запад

الوقت
Времето

كم هي الساعة من فضلك؟	كولْكُ تشاسَ؟	Колко часа ?
الساعة السابعة إلا ربعاً	سيدمْ تْشاسّ بِز بيتنادِست	Седем часа без петнадесет
الساعة الخامسة	بْيتْ تْشاسْ	Пет часа
الساعة السابعة و عشر دقائق	سيدمْ تْشاسّ أيْ ديسْيتْ مِنوتِ	Седем часа и десет минути
الساعة الآن السادسة	سيغا إيْ شيشْتْ تْشاساتْ	Сега е шест часът
الساعة العاشرة إلا خمس دقائق	ديسيتْ بيزْ بيتْ مينوتي	Десет часът без път минути
الساعة الثامنة والنصف	أوسيم تْشاساتْ أي بولوفينا	Осем часът и половина

Три часът без два десет минути	تي بيزْ دفا ديسيت مينوتي	الساعة الثالثة إلا ثلث
Две часът и петнадесет минути	دفي تْشاساتْ إي بيتْناديسيت مينوتي	الساعة الثانية والربع
Часът е седем сутринта	تْشاساتْ إيْ سيدمْ سوتْريتْتا	الساعة السابعة صباحاً
Часът е четири след обяд	تْشاساتْ إيْ تْشيتيري سْليدْ أوبياد	الساعة الرابعة بعد الظهر
Часът е шест вечерта	شاساتْ إيْ شيسْتْ فيتْشِرْتا	الساعة السادسة مساءً
Часовник е спрял	تْشاسوفنيكْ إيْ سْتبريالْ	الساعة متوقفة
Часовник е избързва	تْشاسوفنيكْ إيْ أزْبْرِزْفا	الساعة تسبق
Часовник е изостава	تْشاسوفنيكْ إيْ إزوسْتافا	الساعة تؤخر

Стенен часовник	سْتينينْ تْشاسوفْنيكْ	ساعة حائط
Ръчен часовник	رِتْشينْ تْشاسوفْنيكْ	ساعة يد
Голяма стрелка	غولياما سْتْريلكا	العقرب الكبير
Малка стрелка	مالكا سْتْريلكا	العقرب الصغير
Миналата година	ميناَلَتا غوديناْ	السنة الماضية
Следваща година	سْليدْفشْتا غوديناْ	السنة القادمة
Предишната нощ	بْرديشْناتا نوْشتْ	الليلة الماضية
Полонощ	بولْونَوشْت	منتصف الليل
сутринта	سوترينتَ	في الصباح
Раносутрин	رانْوسوترِنْ	الصباح الباكر
Вечерта	فيتْشيرَتَ	في المساء
През деня	برِزدْنيا	في النهار
Нощно	نوشْنو	في الليل
Следваща нощ	سْليدْفاشتَ نوتْشْ	الليلة القادمة

В месец	فْ ميسّيتْسْ	في شهر
Загопеносленце	زاغوبِنْوسلِنتسِ	غروب الشمس
Вечер	فيتْشرْ	المساء
Нощ	نوشْت	الليل
утре	أوتريْ	غداً
Вчера	فيتْشيراْ	البارحة
Миналия месец	مِيناليا ميسّيتْسْ	الشهر الماضي
Следващя месец	سْليدُفشّتِيا ميسّيتْسْ	الشهر التالي
Век	فيكْ	قرن

التحية

Поздрави

Добро утре	دوبْــرو أوتْري	صباحُ الخَيْرِ
Добър вечер	دوبَــرْ فيتْشــيرْ	مساءُ الخير
Как си ?	كَــاكْ ســي ؟	كيف حالُكمْ ؟
Ти си много нежен	تي ســي مْنوغو نيجينْ	أنا سعيد بمعرفتك
Искаш ли нещо ?	إسْــكاشْ لي نيشــتو ؟	هَل تُريدُ شيئاً ؟
Ядосвах ли те ?	يادوسْــفاخ لي تي ؟	هل أزعَجتُكْ ؟
Благодаря за твойто посещение	بلاغوداريا زا تْفويْتو بوسيشتيني	أشكرك على ضيافتك
Щастлив съм за твойто познаване	شــتاســليفْ سَــم زا تْفويْتو بَزنــافــاني	أنا سعيد بمعرفتك
Извенете	إزفيــنيــتي	اعذرني
Довиждане	دوفيجْداني	إلى اللقاء

المقابل العربي	اللفظ البلغاري بالعربية	المقابل البلغاري
هانينا	تْشيسْتيتو	Честито
بكّل سرور	سَسْ أودوفولْسْتْفيّي	С удоволствие
انتظر قليلاً	تْشاكاي مي مالكو	Чакай ми малко
لن أنساك مطلقاً	نيكوغا نياما دا في زابريافا	Никога няма да ви забрява

الاستعلامات
Справки

المقابل العربي	اللفظ البلغاري بالعربية	المقابل البلغاري
هل تسكن بعيداً عن هنا؟	دالي داليتْشْ جيفيشْ أوتُّوك؟	Дали далеч живеш оттук?
لا إني أسكن في هذا الشارع	ني أسْ جيتْسْيا فْ توزي أوليتْسي	Не аз жится в този улице
أسكن مع عائلتي	سْ مويْتو سيميْسْتْفو	С моето семество
في آخر بناء تجد المنزل	ف كْرايا نا أوليتْساتا سْ نوميرا مويات دوم	В края на улицата с номера моят дом
إلى اليمين	فْ دْياسْنو	В дясно
إلى اليسار	فْ لْيافو	В ляво
هل أنت غريب؟	دالي سْتي تْشوجْدينيتْسْ؟	Дали сеу чужденец?
إنني قادم من لبنان	أسْ سَمْ أوتْ ليفانْ	Аз съм от Ливан
ولكنك تتكلم	نو مْنوغو خوبافو	Но, много

хубаво говориш български	غوفوريش بَلْغارْسْكي	البلغارية جيداً
Научих в училиштто	نأوتْشيخ فْ أوتْشيليشْتو	لقد تعلمت في المدرسة؟
Говориш ли френски?	غوفوريشْ لي فْرينْسْكي؟	هل تجيد الفرنسية
Разбирам френски	رازْبيرام فْرينْسْكي	أنا أفهم الفرنسية
Английски знаеш ли?	أنْغْليسْكي زْنايشْ لي؟	ماذا عن الإنكليزية؟
Ас също английски говоря	أسْ سيشْتو أنْغْليسْكي غوفورْيا	أتكلم الإنكليزية أيضاً
Дали говоря бързо?	دالي غوفورئ بْرْزو؟	هل أتكلم بسرعة؟

الكلمات والتعابير كثيرة الاستعمال

Често използвани думи

Ула тук	إلا توكْ	تعال إلى هنا
Ьного съжелявам	مْنوغو سيجيلافام	أنا آسف جداً
Не прави това	ني بْرافي توفا	لا تفعل ذلك
Ако обичаш	أكو أبيتْشاشْ	اعمل معروفاً
Аз съм заят	أسْ سَمْ زايَتْ	أنا مشغول
Много съм сърдит	مْنوغو سَمْ سيرديتْ	أنا زعلان جداً
Не ли така?	ني لي تاكا؟	أليس الأمر كذلك
Не избързвай	ني إزْبْرزفاي	لا تستعجل كثيراً
Ние бързаме	ني بْرْزامي	نحن مستعجلون
Какво искаш да кажуш?	كاكْفو إسْكاشْ داكاجيشْ؟	لطفاً ماذا تعني؟
Една минута Почакай ако обичеш	إدْنا مينوتا بوتْشْتاكايْ آكو أوبيتْشاشْ	انتظـــر دقيقـــة مـــن فضلك

أرجو أن تتكلم ببطء	غوفوري بافْنو آكو أوبيتْشاشْ	Говори бавно ако обичаш
ماذا تقول؟	كاكْفو كازْفاشْ؟	Какво казваш?
أنا لا أفهم	أسْ ني رازْبيرام	Аз не разбирам
فات الأوان	كْسْنو فيتْشي	Късно вече
هل أنا أزعجك؟	دالي تي بيسْبوكويفامْ؟	Дали ти безпокоявам?
أنا مسرور	أزْ سَمْ شْتاسْليفْ	Аз съм щаслив
مــاذا يعــني ذلــك بالبلغارية ؟	كاكْفو زْناتْشي توفا نا بَلْغارْسكي؟	Какво значе това на български?
إلى أين أنت ذاهب؟	كادي أوتيفاشْ؟	Къде утиваш?
أنا عربي	أسْ سَمْ أرابينْ	Аз съм арабен
هــل ســتبقى هنــا طويلاً؟	دالي شْتي أوسْتانيشْ دولْغو فْريمي توك؟	Дали ще останеш долго времето тук?
لا	ني	Не

Да	دا	نعم
Защо?	زاشْتو؟	لماذا؟
Това за какво?	توفا زا كاكْفو	لأي شيء هذا؟
Къде живеш?	كادي جيفيش؟	أين تسكن؟
Нощ	نوشْتْ	ليلة

الحواس الخمس
Чувства

النظر	زْرِيْنِي	Зрение
السمع	صْلوخْ	Слух
الشم	ميريشلاني	Миришане
اللمس	دوبير	Допир
الذوق	فْكوسْ	Вкус

أدوات الزينة
Козметика

Крем за кожата	كْريمْ زا كوجاتا	كريم للجلد
Машина за бръснане	ماشينا زا بْريسْناني	آلة الحلاقة
Паста за зъби	باتسْتا زا زَبي	معجون الأسنان
Гребен	غْريبينْ	المشط
Руж	روجْ	إصبع أحمر الشفاه
Колония	كولونْيا	ماء الكولونيا
Четка за косата	تْشيتْكا زا كوساتا	فرشاة الشعر
Пудра	بودْرا	علبة البودرة
Огледало за бръснане	أوغْليدالو زا بْرْسناني	مرآة الحلاقة
Нож за бръснане	نوج زا بْرَسْناني	شفرة الحلاقة

أعضاء الجسم
Органи на

Език	إزيكْ	لسان
Усни	اوسني	شفة
Буза	بوزا	خدّ
Врат	فْراتْ	رقبة
Уста	أوسْتا	فم
Глава	غَلافا	رأس
Коса	كوساْ	شعر
Чело	تشيلو	جبهة
Вежди	فِجدي	حاجبان
Нос	نوسْ	أنف
Зъби	زَبي	أسنان،أضراس
Буче	بوتش	فخذ
Талия	تاليا	ورك
Ухо	أوخُ	أذن
Око	أوكو	عين
Престън	برِستن	إصبع

ظفر	نوكْتْ	Нокт
ذراع	رِكا	Ръка
مرفق	لوكَتْ	Лакоть
كتف	رامو	Рамо
جمجمة	تْشيريبْ	Череп
ركبة	كَلينَ	Колено
الشعر	كوساْ	Коса
القدم	ستّبا	Стъпа
العظم	كوسْتْ	Кост

الوداع
С боговане

Трябва да си ходя	ترِيابْفا داسي خودْيا	يجب أن أذهب
Остани	أوسْتاني	حاول أن تبقى
Съжълявам	سَجيلْيافامْ	إني آسف
Дали имаш срещта?	دالي إيماشْ سْريشْتا؟	هل لديك موعد؟
Да	دا	نعم
На бащата поздрави	نا باشْتاتي بَزْدْرافي	سلّم على والدك
На майката поздрави	نا مايْكاتا بوزْدْرافي	سلّم على الوالدة
До виждане	دو فيجْداني	إلى أن نلتقي
Аз съм много щаслив защото ни посети	أسْ سَمْ مْنوغو شْتاسْليف زاشْتوتو ني بوسيتِ	لقد سررت لأنك قمت بزيارتنا

أشكركم لهذه الزيارة	مْنوغو في بْلاغودارْيا زا خوبافوتو بَسيشتينْي	Много ви благодаря за хубавото посещение
سأكون هنا في الحال	شْتي بَدا توكْ فيدْناتا	Ще бъда тук ведната
إلى اللقاء	دو فيجْداني	До виждане

في المقاييس والمكاييل
Мерки

الوزن	تيغلو	Тигло
القياس	أزْميرْفاني	Измерване
الميزان	كانْتار	Кантар
ليتر	ليتر	Литър
إنْشْ	إنْشْ	Инш
مليمتر	ميليميتر	Миллиметър
سنتمتر	سَنْتيميتر	Сантиметър
متر	ميتر	Метър
كيلومتر	كيلوميتر	Киломитър
كيلو غرام	كيلوغْرام	Килограм
ميل	ميلْيا	Миля
طن	تون	Тон
متر مكعب	كوبيتْشِسْكي ميترا	Кубически метра
كيلومتر مربع	كْفادْراتين كيلوميتْر	Квадратен километър

Квадратна миля	كْفاذْراتْنا ميلْيا	ميل مربع
Широк	شيروك	عريض
Огромен	أوغْرومين	ضخم
Тежък	تيجَكْ	ثقيل
Дълбок	دْلْبوكْ	عميق
Слаб	صلابْ	خفيف

الحيوانات والطيور

Животни и птици

Мишка	ميشْكا	فأرة
Буйвал	بويْفالْ	جاموس
Мечка	ميتْشْكا	دب
Крава	كْرافا	بقرة
Змея	زْمِيًّا	حية ،أفعى
Маимона	ميمونا	قرد
Тигр	تيغار	نمر
Сърна	سَرْنا	غزال
Камила	كاميلا	جمل
Патица	باتيتْسا	بطة
Кон	كون	حصان
слон	سْلونْ	فيل
котка	كوتْكا	قطة
Куче	كوتْشي	كلب
Агни	أغْني	خروف

Коза	كوزا	عنزة
Вълк	فِئلك	ذئب
Лев	لِئف	أسد
Бик	بيك	عجل
Зайк	زائيك	أرنب
Гиена	غييئنا	ضبع

الخضار
Зеленчуци

Моркови	موركوفي	جزر
Чесън	تْشيسِنْ	ثوم
Спанак	سْباناكْ	سبانخ
Цвекло	تْسْفيكْلو	شمندر
Картофи	كارْتوفي	بطاطا
Карфиол	كارْفيولْ	قرنبيط
Краставици	كْراسْتافيتْسي	خيار
Зеле	زيلي	ملفوف
Батлажан	باتْلاجان	باذنجان
Лук	لوك	بصل
Марули	مارولي	خس

الفواكه

Плодове

Круши	كــْروشي	إجاص
Ягоди	ياغودي	فريز
Фурма	فورْما	بلح
Сливи	سْليفي	خوخ
Ябълка	يابْلكا	تفاح
Лемон	ليموني	ليمون
Грозде	غروزدِ	عنب
Айва	أيْفا	سفرجل
Падеми	بادِميْ	لوز
Банани	بَناني	موز
Мандарин	مانْدارين	يوسف أفندي
Нар	نار	رمّان

الحبوب
Зърнени сорти

Фасол	فاصول	فاصولياء
Лище	ليشْتِه	عدس
Грах	غْراخْ	بازلاء
Бакла	باكلا	فول
Ориз	أوريزْ	أرز
Пшеница	پْشينيتْسا	قمح

السفر بالطائرة

Пътуване със самолет

أريد أن أحجز مكاناً إلى بيروت	إسْكامْ زا زابازْيا مْياسْتو دو بيروت	Искам за запазя място до Бейрут
منهج الطائرة	لينْياتا نا سامولِيتا	Линята на самолета
متى ستقلع الطائرة؟	كوغا شْتِ إزْليتْيا سامولِيتَتْ	Кога ще излитя самолетът?
ما هو حجم الطائرة؟	كولْكو غولْيامْ سامولِيتَتْ	Колко голям самолетът?
ميناء جوي	ليتْشيتو إيروغارا	Летищо аерограта
هبطت الطائرة	كاتْسْنا سامولِيتَتْ	Кацне самолетът
هل المطار بعيد عن المدينة؟	ليتيشْتيتو داليتْشْ لي أوتْ غْرادا	Летището далич ли от града?

Проверяват багажа в летището	بْروفيرْيافاتْ لي باغاجا فْ ليتيشْتيتو؟	هل يفتشون الحقائب في المطار؟
Къде сме сега?	كادي سْمي سيغا	أين نحن الآن؟
Мога ли да отворя прозорецът по вече?	موغا لي دا أوتْفورْيا بْروزورْتسْتْ بوفيتْشي؟	هل أقدر أن أفتح الشباك أكثر؟
Пилот	بيلوتْ	الطيار
Стиурдеса	سْتْيوأرْديسًا	المضيفة
Търговски самолет	تَرْغةفْسْكي ساموليتْ	طائرة النقل الجوي
За първа пьт аз излитам (пътувам)	زا بَرْفا بَتْ أسْ إزْليتامْ بَتوفامْ	هذه المرة الأولى التي أطير فيها
Начало пътуване	ناتْشالو بَتوفاني	الانطلاق
Височина	فيسوتْشينا	الارتفاع
Състояние на времето	سَسْتويانْيي نا فْريميتو	الحالة الجوية
Времето	فْريميتو	الطقس

أحب أن أتناول فنجاناً من الشاي أو القهوة	إسْكامْ إدْنا تْشاشْا تْشايْ إيلي كافي	Искам удна чаша чай или кафу?
ما هو العلو الذي نطير به الآن؟	نا كولْكو فيسوتشينا ليتيمْ	На колко височина литим?

في الأكل والشرب

Ядене и пиене

Хляб	خلْياب	خبز
Вода	فودا	ماء
Закуска	زاكوسْكا	فطور
Чорба	تْشورْبا	شوربا
Варкни яйци	فارْيني يايْتْسي	بيض مسلوق
Сарделия	سَرْديليا	سردين
Фгнешка ребро	أغْنيشْكا ريبْرو	ضلع خروف
Тон	طونْ	طون
Сандвич с масло	سانْدْفيتْشْ س ماسْلو	سندويش زبدة
Олио	أولْيو	زيت
Вино	فينو	نبيذ
Захар	زاخار	سكر
Лимони	ليموني	ليمون
Масло	ماسْلو	زبدة
Месо	ميسو	لحم

Картофи	كارْتوفي	بطاطا
Мед	ميد	عسل
Бюфтек	بْيوفْتيك	بفتيك
Пеле с ориз	بيلي س أوريز	أرز مع الدجاج
Печено пеле	بيتْشِنو بيلي	دجاج مشوي
Конфтюр	كونْفْتءيور	مربى
Мляко	مْلْياكو	حليب
Чай	تْشايْ	شاي
Лук	لوك	بصل

في المهن والحرف
Професии

ما هي مهنتك؟	كاكْفا تِيي بْروفيسِّياتا؟	Каква тие професията?
تاجر	تَرْغوفيتْسْ	Търговец
عسكري	فويْنين	Военен
رسام	خودوجْنيك	Художник
عامل في مصنع	رابوتْنيكْ فَفْ فابْريكا	Работник във фабрика
مهندس	إنْجينير	Инженер
مزارع	سيليانين	Селянин
محام	أدْفوكات	Адвокат
لحام	كَسابين	Касапин
صياد سمك	ريبار	Рибар
صائغ	زْلاتار	Златар
طبيب	ليكارْ	Лекар
صحافي	جورْناليسْتْ	Журналист

في الجمرك

Митница

افتح حقيبتك من فضلك	مولْيا أوتْفاري تْفوياتْ كوفارْ	Моля отвари твоят куфар
هل يجب أن أفتح كل شيء؟	تْرْيابْفا لي دا أوتْفورْيامْ فْسيتْشْكو؟	Трябва ли да отворим всичко?
هل معك شيء لتدفع عليه جمرك؟	إيماتي لي نيشْتو زا تاكْسوفاني؟	Имате ли нищо за таксоване?
ليس هناك شيء تتوجب عليه ضريبة جمركية	نيشْتو نْياما زا تاكْسوفاني	Нищо няма за таксоване
كم علي أن أدفع؟	كولْكو تْرْيابْفا دا بْلاتْيا؟	Колко трябва да платя?
هذا معفي من الرسم الجمركي	ني سي تاكْسوفا	Не се таксова
حقائبي جرى تفتيشها	موياتْ باغاج إيْ بْروفيرين	Моят багаж е проверен

هل معك شيء ممنوع؟	إماتي لي زابْريتْني نيشْتا؟	Имате ли запретни неща?
لا شيء	نيشْتو نْياما	Нищо няма
يجب أن أسرع	تْرْيابْفا دا بَرْزام	Трябва да бързам
هذه يجب أن تدفع عنها رسماً	زا توفا تْرْيابْفا دا بْلاشْتاشْ تاكْسا	За това трябва да плащаш такса
كم يبلغ الرسم؟	كولْكو إيْ تاكْساتا؟	Колко е таксата?
لقد أبرزت جوازي	أسْ دادوخ موْيات باسْبورْتْ	Аз дадух моят паспорт
أمتعة السفر	باغاجْ، تْشانْتي	Багаж, чанти
رحيل	زمينافاني	Заминаване
مجيء	إيدْفاني	Идване
تفتيش	بْروفيركا	Проверка
مكتب الاستعلامات	إنْفورْماتْسيونْو بْيورو	Информационно бюро
جواز السفر	باسْبورْتْ	Паспорт

Чаках чиновника	تْشاكاخ تْشينوفْنيكا	كنت أنتظر الموظف
Имам само десет лива	إمام سامو ديسيت ليفا	معي عشر ليفات فقط
Къде моят багаж?	كادي مويات باغاج؟	أين أمتعتي؟
Моят влаг ще тръгва след десет минути	مويات فْلاغ شْتي تَرْغْفا سْليد ديسيت مينوتي	قطاري ينطلق بعد عشر دقائق

السفر بالبحر
Морско пътуване

Къде е бюрото за морско пътуване?	كادي إي بْيوروتو زا مورْسْكو باتوفاني؟	أين مكتب السفر البحري؟
Кога потъгля параходът?	كوغا بَتيغْلا باراخودَتْ؟	متى تسافر الباخرة؟
Морско пътуване	مورْسْكو باتوفاني	السفر البحري
Нагое дали по скъпо?	ناغوري دالي بو سْكَبو؟	هل الفرق على السطح أغلى؟
Леглото	ليغْلوتو	السرير
Карабно легло	كارابْنو ليغْلو	سرير الباخرة
Искам двойна стая	إيسْكامْ دْفويْنا سْتايا	أريد غرفة مع سريرين
Къде е пасейнът?	كادي إي بَاسينَتْ	أين حوض السباحة؟

Сервитьор	سرفيتور	خادم
К кой ден ще престигне корабът до Варна?	فْ كوي دين شْتِ بْرَستِغْنا كورابَت دو فارْنا؟	في أي يوم تصل الباخرة إلى فارنا؟
Параходът миновали много пританища?	باراخودات مينوفالي أوتْ مْنوغو بْريتانيشْتا؟	هل تمر الباخرة موانىء كثيرة؟
Кога ще патегла корабат?	كوغا شْتِ بَتيغْلا كورابات؟	متى تنطلق الباخرة؟
Колко килограма пазволенк за носене?	كولْكو كيلوغْراما بازْفولْني زا نوسيني؟	ما الوزن الذي يمكنني حمله معي؟
Кога мога да взямам билет?	كادي موغا دا فزْيامام بيليت؟	أين أقدر أن أجد التذاكر؟
Дали ти хваща морската болест?	دالي تي خْفاشْتا مورْسْكاتا بوليسْتْ؟	هل تصاب بدوار البحر؟

Не аз съм свикнал на морското пътуванс	ني أزْ سَمْ سْفيكْنالْ نا مورْسْكوتو باتوفاني	لا لقد تعودت على السفر بالباخرة
Лодка	لودْكا	مركب الصيد
Комета	كوميتا	المركب البخاري السريع
Дали мшжиш да плоташ?	دالي موجيش دا بْلوفاش؟	هل تجيد السباحة؟
Спасительна лодка	سْباسيتيلْنا لودْكا	مركب الإنقاذ
Пристанище	بْريسْتانيشْته	المرفأ
Яденето хубаво ли е?	يادينيتو خوبافو لي إي؟	هل الطعام جيد؟
Кога ще пристигна параходът пристанище...?	كوغا شتي بْريسْتغْنا باراخودَتْ بْريسْتانيشْتي...؟	متى تصل الباخرة إلى مرفأ ...؟
Бряг	بْرْيا غ	الشاطئ
Аз не се чуствам добре	أز ني سي تْشوسْتْفامْ دوبْري	أشعر بأني مترعج صحياً

القبطان	كابيتان	Капитан
المركب الشراعي	كوراب	Кораб
شركة السفر البحري	كومْبانْيا زا داليكو بْلافاني	Компания за далеко плаване
البحار	مورْياك	Моряк

السفر بالقطار

Пътуване с влакът

Билет	بيليت	تذكرة السفر
Кога тръгва влакът до София?	كوغا تْرَغْفا فْلاكَتْ دو صوفْيا؟	متى ينطلق القطار إلى صوفْيا؟
Пътуване	بَتوفاني	الرحلة
Чанти, куфари	تْشانْتي، كوفاري	الحقائب
Да ми билет до София	دامي بيليت دو صوفْيا	أعطني تذكرة إلى صوفيا
Първа класа	بَرْفا كْلاسا	الدرجة الأولى
Втора класа	فْتورا كْلاسا	الدرجة الثانية
Въднага ще тръгва влакът	فَدْناغا شْتِي تْرَغْفا فْلاكَتْ	القطار سينطلق حالاً
Бърза влак, експрес	بَرْزا فْلاك	القطار السريع
Бавне влак, нормален	بافِن فْلاك، نورْمالِن	القطار البطيء

أسرع يا سيدي	بَرْزايْتي غوسْبوديني	Бързайте господине
هذه الغرفة ليست للتدخين	توكْ ني سي بوشي	Тук не се пуши
هل عندي وقت كاف لتناول الطعام؟	إيمام لي فْريمي دا خودْيا دو فاغونْ-ريسْتورانَاتا؟	Имам лт време да ходя до вагон-ресторaната
متى نصل إلى الحدود؟	كوْغا شْتي بْرِسْتيغْنيم دو غْرانيتْسا	Кога ще пристигнем до границата?
كم من الوقت يجب أن أنتظر؟	كولْكو فْريمي تْرْيابْفا دا تْشاكام؟	Колко време трябва до чакам?
الحمال	نوساتْشْ	Носач
رصيف المحطة	تورتْوار	Тортоар
محل تبديل العملة	تْشينْجي بْيورو	Ченжи бюро
لائحة مواعيد السفر	إنْفورْماتْسْيا	Информация
محطة السكك الحديدية	غارا	Гара
هل وصل القطار؟	بْريسْتيغْنا لي فْلاكات؟	Пристигна ли влакът

Влакът тръгва ли от друга спира?	فْلاكاتْ تْرَغْفا لي أوتْ دْروغا سْبيرا؟	هل ينطلق القطار من محطة أخرى؟
Трябва ли сменям влакът?	تْرْيابْفا لي سْمينْيام فْلاكَتْ ؟	هل يجب علي أن أغير القطار؟
Влаът много пълен?	فْلاكَتْ مْنوغو بَلين؟	هل القطار مزدحم؟
Вагон-ресторант	فاغون- ريسْتورانت	عربة الأكل
Вагон за спане	فاغون زاسْباني	عربة النوم
Куфар, чанта	كوفار، تْشانْتا	الحقيبة

في السيارة
При колите

أي توجد سيارات التاكسي؟	كادي سْبيركاتا نا تاكْسيتا؟	Къде спирката на таксита?
إلى أين تريد أن تذهب؟	زا كادي إسْكاشْ دا بَتوفاشْ	За къде искаш да пътуваш?
أرغب في التجول في المدينة	إسْكامْ دا خودْيا إز غْرادا	Искам да ходя из града
أنا سأذهب في سيارة الفندق	أسْ شتي خودْيا سَسْ أفْتوسا نا خوتيلا	Аз ще ходя с автобуса на хотела
أنا سأسافر إلى ...	أسْ باتوفام دو...	Аз пътувам до...
تمهَّل	بوتْشاكايْ	Почакай
ما هي المسافة؟	كولْكو إي رازسْتويانييتو؟	Колко е разстоянието?
كم ستدوم الرحلة؟	كولْكو فْريمي باتوفانيتو؟	Колко време пътуването

Вземе ми до гарата ако обичате	فزيمي مي دو غاراتا أكو أوبيتْشاتي	خذني من فضلك إلى المحطة
Централна гара много далеч	تْسينتْرالْنا غارا مْنوغو داليتْشْ	المحطة الرئيسية بعيدة جداً
Колко искаш в час?	كولْكو إسْكاشْ فْ تْشاسْ؟	كم تأخذ في الساعة؟
Побързай	بوبَرْزايْ	أسرع
Почакай	بوتْشاكايْ	تمهل
Какси казва тази улица?	كاكسي كازْفا تازي أوليتْسا؟	ما اسم هذا الشارع؟
Кари до главните улици	كاري دو غلاڤْنيتي أوليتْسي	خذني إلى الشوارع الرئيسية
Трябва да бързате	تْرْيابْفا دا بَرْزاتي	يجب عليك أن تسرع
Колко литър бензин ти трябва?	كولْكو ليتَر بينْزين تي تْريابْفا؟	كم لتراً من البنزين تحتاج؟

В коя посока искате да пътуване?	فَفْ كويا بوسوكا إسْكاتي دا بَتوفاني؟	إلى أين تريد أن تتوجه؟
Искам да си върна до хотела	إسْكامْ داسي فَرْنا دو خوتيلا	أرغب في العودة إلى الفندق
Пристигна хме ли?	بْريسْتيغْنا خْمي لي؟	هل وصلنا؟
Шофьор	شوفْيور	سائق السيارة
Магистрала	ماغيستْرالا	الأوتوستراد
ДЗИ	د .ز.إي	تأمين السيارات
Бързита	بَرْزيتا	السرعة
Спри колата	سْبْري كولاتا	أوقف السيارة
Станция зв бензин	سْتانْسْيا زا بنْزين	محطة البترين
Кола под наем	كولا بود نايم	سيارة للإيجار

في الفندق

В хотела

المقابل العربي	اللفظ البلغاري بالعربية	المقابل البلغاري
هل تستطيع إعطائي غرفة؟	موحيش لي دامي إدْنا سْتايا؟	Можеш ли да ми една стая?
ما أجرة الغرفة في اليوم الواحد؟	كولْكو سْتْروفا إدْنا سْتايا نا دينْ؟	Колко струва една стая на ден?
هذا كثير جداً	توفا إي مْنوغا	Това е много
هل عندك غرفة أرخص؟	إيماش لي بو إفْتينا سْتايا؟	Имаш ли по ефтина стая?
أجرة الغرفة ١٥ ليفا في اليوم	سْتايا إي بيتْناديسيتْ ليفا نا دين	Стая е петнадесет лева на ден
سآخذ الغرفة لأسبوع وربما أكثر	شْتي أوسْتانا إدْنا سيدْميتْسا إيلي بوفيتْشي	Ще остана една седмица или повече
هل أستطيع الحصول على قهوة كل صباح؟	موغا لي دا فْزيمام كافي فْسْياكا سوتْرين؟	Мога ли да взямам кафе всяка сутрин?

Стая с баня	ستايا سَسْ بانْيا	غرفة بحمام
Дайте ми четеа за косата	دايْتِي مي تْشيتْكا زا كوساتا	أحلب لي فرشاة شعر
Добре господине	دوبْري غوسْبوديني	حسناً يا سيدي
Искаш ли да пляшаш предварително?	إسْكاشْ لي دا بْلاشْتاش بْريدفاريتيلْنو؟	هل ستدفع شيئاً الآن؟
Дайте ми ключът на стая	دايْتِي مي كْلْيوتْشبتْ نا سْتايا	أعطني مفتاح الغرفة
Свещ	سْفيشْتْ	الشمعة
Централно отопление	تْسينْتْرالْنو أوتوبْلينْيي	التدفئة المركزية
Моля да ми сбудите в седем часа	موليا دامي سْبوديتي فْ سيحيم تْشاسا	أرجوك أن توقظني الساعة السابعة
Сметката	سْميتْكاتا	الحساب
Сменете това одеяло	سْمينيتي توفا أوديالو	غير لي هذا الحرام
Възглавница	فْزْغْلافْنيتْسا	الوسادة

Легло	ليغْلو	السرير
Във колко часа се затваря хотела?	فَفْ كولْكو تْشاسا سي زاتْفوريا خوتيلا؟	في أي ساعة يغلق الفندق؟
Колкострува закуската?	كولْكو سْتْروفا زاكوسْكاتا؟	ما ثمن الإفطار؟
Искам закуската във девет часъа	إسْكامْ زاكوسْكاتا فَف ديفيتْ تْشاسا	أريد الترويقة الساعة التاسعة
Услужите не ме харесва	أوسْلوجيتي ني مي خاريسْفا	هذه الخدمة لا تعجبني
Чистачка	تْشيسْتاتْشْكا	الخادمة
Времето е студено изтоплете моята стая тази вечер	فْريميتو إيْ سْتودينو إزْتوبْليتي موياتا سْتايا تازي فيتْشير	الطقس بارد فأرجو أن تدفئ لي غرفتي هذا المساء
Апертамент	أبِرْتامِنْتْ	الشقة
Какъв е телефонът номер на хотел?	كاكَفْ إي تيليفونَتْ نومير نا خوتيل؟	ما هو رقم هاتف الفندق؟

غرفة برسم الإيجار
Стая под наем

Стоята още ли свободна?	سْتَايَاتا أوشْتِ لي سْفوبودْنا؟	هل لا تزال الغرفة شاغرة؟
Искам да вземам под нвем	إسْكامْ دا فْزيمَام بود نامْ	أريد أن أستأجرها
Колко е наемат на месец?	كولكو إي نايْمَت نا ميسْيْتْس؟	كم إيجارها في الشهر؟
Плащам наема вьднага	بْلاشْتامْ نايْما فَدْناغا	سأدفع الإيجار حالاً
Стая ми харесва мога ли да вземам днеска?	سْتَايا مي خارِسْفا موغا لي دا فزيمامْ دْنيسكا؟	لقد أعجبتني، هل أستلمها اليوم؟
Дайте ми клюяът	دايْتِ مي كْلْيوتْشاتْ	أعطني المفاتيح
Тази стая не ми харесва	تازي سْتايا نِ مي خاريسْفا	هذه الغرفة لا تعجبني

أحضر طاولة وبضع كراسي	دونيسيتي مي ماسا إي نياكولو ستولا	Донесете ми маса и неколо стола
شكراً	بلاغودارْيا	Благодаря
إلى اللقاء	دوفيجْداني	До виждане

في زيارة الطبيب
При лекаря

Аз съм болен	از سَمْ بولين	أنا مريض
Искам лекарство за кашлица	إسْكامْ ليكارْستْفو زا كاشْليتْسا	أريد دواء السعال
Хрема	خرْيما	الزكام
Имаш ли апетит за ядене?	إماش لي أبيتيت زا يادين؟	هل عندك شهية للأكل؟
Спиш ли добре?	سْبيش لي دوبْري؟	أتنام جيداً؟
Имам главоболие	إمام غلافوبولْيي	أشكو من صداع شديد
Лекарство	ليكارْستْفو	الدواء
Рана тами боле	رانا تامي بولي	الجرح يؤلمني
Опасна ли раната	أوباسْنا لي راناتا؟	هل الجرح خطير؟

Трябва ли да влезам в болница?	ترْيابْفا لي دا فْليزام فْ بولْنيتْسا؟	هل أحتاج للدخول على المستشفى؟
Не , но схветвам ви да пазете пълна почивка	ني، نوسَفيتيفام في دا بازيتِ بَلْنا بوتْشيفْكا	لا، ولكن أنصحك بالراحة التامة
Успокояващо лекарство	أوسْباكويافاشْتو ليكارْسْتْفو	دواء مسكّن
Лекар	ليكار	الطبيب
Болница	بولْنيتْسا	المستشفى
Цената на прегледа	تْسيناتا نا بْريغْليدا	أجرة المعاينة
Искам да направя пълна изледоване	إسْكامْ دا نابْرافْيا بَلْنا إزْليدوفاني	أحب أن أجري فحصاً عاماً
Искам да ходя до зъболекарят	إسْكامْ دا خودْيا دو زَبوليكار	يجب أن أذهب على طبيب الأسنان
Зъболекар	زَبوليكار	الأسنان
Лекарската такса	ليكارْسْكاتا تاكْسا	أجرة الطبيب

Кога е времето на прегледа прилекаът?	كوغا إيْ فريميتو نا بْريغْليدا بْري ليكارَتْ؟	ما هي أوقات المعاينة عند الطبيب؟
Очен лекар	أوتْشينْ ليكار	طبيب عيون
Операция	أوبيراتْسيا	عملية
Медсестра	ميدسيستْرا	ممرضة
Болката на сърцето	بَلكاتا نا سَرْتْسيتو	وجع قلب
Часът на посещение	تْشاساتْ نا بوسيشْتينْي	ساعة المقابلة
Специалист	سْبيتْسْياليسْتْ	طبيب أخصائي

في محل الصرافة
Ченж бюро

إنني بحاجة لبعض النقود	ترْيابْفاتْ مي باري	Трябват ми пари
أعطني سلفة	دايْتي مي أفانْسْ	Дайте ми аванс
عملة إنكليزية	أنْغليسْكي فونْتْ- ستيرْلينْغ	Английски фунт-стерлинг
تحويل	تْشينْجْ	Ченж
حسم	أسْكونْتو	Исконто
فراطة	دْريبْني باري	Дребни пари
عملة فرنسية	فْرانْسْكي فْرانْكْ	Френски франк
كم تعطيني مقابل المائة ليفا؟	كولْكو مي دافاتي زا سْتو ليفا؟	Колко ми давате за сто лива
لدي حوالة للقبض	إمامْ بريسْتيتْنال بْريفود	Имам пристигнал превод

لدي شيك لمحلكم	نوسْيا تْشيك أوتْ فاشْياتْ ماغازين	Нося чек от вашият магазин
إن موظف في البنك الـ... يريد مكالمتك	تْشينوفْنيكَتْ أوتْ ... بانْكا إسْكا دا غوفوري سَسْ فاصْ	Ченовникът от ... банка иска да говори с вас

الملبوسات
Дрехите

Рокля	روكْليا	ثوب
Шапка	شابْكا	قبعة
Вратовръзка	فْراتوفَرْسْكا	ربطة عنق
Кърпа	كَرْبا	منديل
Сако	ساكو	جاكيت
Обувки	أوبوفْكي	حزمة
Джоб	دْجوبْ	الجيب
Костюм	كوستْيوم	بذلة
Панталон	بانْتالون	بنطلون
Пижама	بيجاما	بيجاما

عند البقال
Супермаркет

Дайте ми	دايْتي مي بولوفين	أعطني من فضلك
половин килограм кафе ако обичате	كيلوغْرام كافي أكو أوبيتْشاتي	نصف كيلوغرام بن
Килограм кафе	كيلوغْرام كافي	كيلوغرام بن
Масло	ماسْلو	زبدة
Маслини	ماسْليني	زيتون
Бутилка мляко	بوتيلكا مْلْياكو	زجاجة حليب
Сол	سولْ	ملح
Сирине	سيريني	جبن
Бутилка зехтин	بوتيلكا زيختين	زجاجة زيت زيتون
Един сапун	إيدين سابون	قطعة صابون
Консерва	كونْسيرفا	معلبات

عند بائع التبغ
Магазин за цигари

المقابل العربي	اللفظ البلغاري بالعربية	المقابل البلغاري
أعطني علبة سجائر	دايْتي مي إدْنا كوتْيا تْسيغاري	Дайте ми една кутия цигари
أعطني بضع لفافات سيجار	دايْتي مي نْياكولو بوري	Дайте ми няколо пури
علبة سجائر	إدْنا كوتْيا تْسيغاري	Една кутия цигари
ما هو ثمن الجميع؟	فْسيتْشكو كولْكو سْتْروفا؟	Всичко колко струва?
إن ثمن هذه اللفافات هو عشرون ليفا	تْسيناتا نا تيزي بوري دْفا ديسيت ليفا	Цената на тези пури двадесет лива
سيجارة	تْسيغارا	Цигара
كروز دخان	كاشونْ تْسيغاري	Кашон цигари

عند بائع القرطاسية
В книжарницата

Има ли книжарница в тази град?	إِيما لي كْنيجارْنيتْسا فْ توزي غْراد؟	هل يوجد مكتبة في هذه المدينة؟
Химикалка	خيميكالْكا	أقلام رصاص
Листове	ليسْتوفي	ورق
Картон за рисование	كارْتونْ زا ريسوفانْيي	ورق للرسم
Дайте ми този кника ако обичате	دايْتي مي توزي كْنيغا أكو أوبيتْشاتي	أعطني هذا الكتاب من فضلك
Дайте ми листове за писане	دايْتي مي ليسْتوفي زا بيساني	أعطني ورق للكتابة
Мастело	ماسْتيلو	حبر
Пликове	بْليكوفي	مغلفات
Ножница	نوجْنيتْسا	مقص

Линейка	لينيْكا	مسطرة
Гума	غوما	ممحاة
Колко струва всичко?	كولْكو ستْروفا فْسيتْشْكو؟	كم يبلغ ثمن الجميع؟

زيارات وتعارف
Посещение

Поздрави на всечки приятели	بوزْدْرافي نا فْسيتْشْكي بْريّاتيلي	تحياتي إلى جميع الأصدقاء
Сега искам да си отивам в къще	سيغا إسْكامْ دا سي أوتيفامفْ كَشْتي	أريد الآن أن أذهب إلى البيت
На добри път	نا دوبْري بَت	رافقتك السلامة
Тия англичанка	تِيًّا أنْغليتْشانْكا	هي إنجليزية
Ела тук моят скъп приятел	إلا توك مويات سْكَبْ بْريّاتيل	تعال هنا يا صديقي العزيز

في التجارة
Търговя

Къде мога да намирам риза?	كَدي موغا دا ناميراما ريزا؟	أين أستطيع أن أشتري قميصاً جيداً؟
Това което ми трябва	توفا كويْتو مي تْرْيابْفا	هذا ما أحتاج إليه
Колко струват това пардесю?	كولْكو ستْروفات توفا بارْديسْيو؟	ما هو ثمن هذا الرداء؟
Колко струват тези обувки ?	كولْكو ستْروفات تيزي أوبوفْكي	ما هو ثمن هذا الحذاء؟
Много ми харесва този вид плат	مْنوغو مي خاريسْفا توزي فيد بْلاتْ	لقد أعجبني هذا القماش
Колко струва?	كولْكو ستْروفا؟	ما هو سعره؟
Продоване	بْرودافاني	البيع
Купуване	كوبوفاني	الشراء
Цената е много ниска	تْسيناتا إي مْنوغو نيسْكا	السعر قليل جداً

إنه رخيص	توفا إي إيفتينو	Това е евтино
إنه حديث جداً	توفا منوغو نوفو	Това много ново
أريد أن أرى ذلك	إسكام دا فيذيا أو نوفا	Искам да видя о нова
إنه نوع جيد	دوبَرْ فيد	Добър вид
ليس غالياً	ني سْكَبو	Не скъпо
أين بائع الكتب؟	كَدي تَرْغوفيتسات نا كنيغيتي؟	Къде търговицат нв книгите?
محل للبيع بالجملة	تَرْغوفيا نا إيدْرو	Торговя на едро
بضاعة	سْتوكا	Стока
وصل	بْريستيغْنا	Пристигна
صنف	فيد	Вид
خسارة	زاغوبا	Загуба
توقيع	بودْبيس	Подпис
أسهم في شركة	آكْتْسي فْ كومْبانيا	Акци в компания
رصيد	بانكوفا سْميتكا	Банкова сметка

في مركز البريد
В пощата

Искам да изпратя писмо до Ливан	إسْكامْ دا إزْبْراتْيا بيسْمو دو ليفان	أريد أن أرسل رسالة إلى لبنان
Днеска не се раздава пощата	دْنيسْكا ني سي رازْدافا بوشْتاتا	اليوم لا يوزع البريد
Имаш ли пощински марки?	إيماشْ لي بوشْتينْسكي ماركي؟	هل عندك طوابع بريدية؟
Това ви струва...лева	توفا في سْتْروفا...ليفا	هذا يكلف ...ليفا
Колко марки ми трябват	كولْكو ماركي مي تْريابْفات؟	كم أحتاج من الطوابع؟
Искам да изращам телнграф	إسْكام دا إزْراشْتام تيليغْراف	أريد إرسال برقية
Колко струва думата	كولْكو سْتْروفا دوماتا	كم هي كلفة الكلمة؟

Как е да изрещам този клет?	كاك إي دا إزْريشْتامْ توزي كوليت؟	كيف أرسل هذا الطرد بالبريد؟
Къде е телефон?	كَدي إيْ تيليفون؟	أين الهاتف؟
Колко струва разговорът?	كولْكو سْتْروفا رازْغوفورَت؟	كم أجرة المكالمة؟
Адрес	أذْريس	العنوان
Пощенски раздавач	بوشْتينْسْكي رازْدافاتْشْ	موزع البريد
Пощенски кутия	بوشْتينْسْكي كوتْيا	صندوق البريد
Въздушна поща	فَزْدوشْنا بوشْتا	البريد الجوي
Търговско писмо	تَرْغوفْسْكو بيسْمو	الرسالة التجارية
Тежината на писмото	تيجيناتا نا بيسْموتو	وزن الرسالة
Плик	بْليك	ظرف
Пощенско бюро	بوشْتينْسْكو بْيورو	مكتب البريد
Получател	بولوتْشاتِلْ	المرسل إليه

في مركز البريد
В пощата

Искам да изпратя писмо до Ливан	إسْكامْ دا إزْبْراتْيا بيسْمو دو ليفان	أريد أن أرسل رسالة إلى لبنان
Днеска не се раздава пощата	دْنيسْكا ني سي رازْدافا بوشْتاتا	اليوم لا يوزع البريد
Имаш ли пощински марки?	إيماشْ لي بوشْتينْسكي ماركي؟	هل عندك طوابع بريدية؟
Това ви струва...лева	توفا في سْتْروفا...ليفا	هذا يكلف ...ليفا
Колко марки ми трябват	كولْكو ماركي مي تْريابْفات؟	كم أحتاج من الطوابع؟
Искам да изращам телнграф	إسْكام دا إزْراشْتام تيليغْراف	أريد إرسال برقية
Колко струва думата	كولْكو سْتْروفا دوماتا	كم هي كلفة الكلمة؟

كيف أرسل هذا الطرد بالبريد؟	كاك إي دا إزْريشْتامْ توزي كوليت؟	Как е да изрещам този клет?
أين الهاتف؟	كَدي إيْ تيليفون؟	Къде е телефон?
كم أجرة المكالمة؟	كولْكو ستْروفا رازْغوفورَت؟	Колко струва разговорът?
العنوان	أذْريس	Адрес
موزع البريد	بوشْتينْسْكي رازْدافاتْشْ	Пощенски раздавач
صندوق البريد	بوشْتينْسْكي كوتْيا	Пощенски кутия
البريد الجوي	فَزْدوشْنا بوشْتا	Въздушна поща
الرسالة التجارية	تَرْغوفْسْكو بيسْمو	Търговско писмо
وزن الرسالة	تيجيناتا نا بيسْموتو	Тежината на писмото
ظرف	بْليك	Плик
مكتب البريد	بوشْتينْسْكو بْيورو	Пощенско бюро
المرسل إليه	بولوتْشاتِلْ	Получател

المرسل	بوداتيلْ	Подател
مخابرة	تيليفونين رازغوفور	Телефонен разговор
كل الأجرة	تءسْيالاتا سْميتْكا	Цялата сметка

دائرة الشرطة
Полицията

من فضلك ما هو أقرب طريق إلى فندق...	موليا بوكاجيتي مي ناي كَسْيا بَت دو خوتيل...	Моля покажите ми най късят път до хотел...
خذ أول شارع لجهة اليسار	بَرفاتا أوليتْسا فْ لْيافو	Първата улица в ляво
شكراً لك	بْلاغوداريا في	Благодаря ви
أين تسكن؟	كَدي جيفيتي؟	Къде живите?
هل أنت أعزب أم متزوج؟	في سْتي إرغين إيلي جينين؟	Вие сте ерген или женен?
متزوج	جينين	Женен
أعزب	إرغين	Ерген
لماذا أتيت إلى بلغاريا؟	زا شْتوسْتو دوشْلي فْ بَلْغاريا؟	Защо сто дошли в България?
أنا طالب	أز سَمْ سْتودينْتْ	Аз съм студент
شرطي	بوليتْساي	Полицай

عند المزين أو الحلاق
При бaрьснарят

Подсрежете ми косата ако обичате	بودسْرِيجيتِ مي كوساتا أكو أوبيتْشاتي	قص لي شعري من فضلك
Много късо	مْنوغو كَسو	قصير جداً
Искам да си обръсня	أسْكامْ دا سي أوبْرِسْنيا	أريد أن أحلق ذقني
Добре ли обръсва този нош?	دوبْري لي أوبْرَسْفا توزي نوش؟	هل هذه الموسى جيدة؟
Тия е болезнена	تِيا إي بوليزْنينا	إنها تؤلم
Искам да ми подредите косата хубаво	إسْكام دا مي بوذْريديتِ كوساتا خوبافو	أريد تصفيفة شعر جميلة جداً
Искате ли малко крем за коса?	إسْكاتِي لي مالكو كْريم زاكوسا؟	أتريد قليلاً من الكريم

سرح لي شعري قليلاً	موليا دا مي سْريشيتي كوساتا	Моля да ми срешите косата
مقص	نوحيتْسا	Ножица
شعرك طويل	كوساتا في دَلْغا	Косата ви дълга
شعرك شائب	كوساتا في بيالا	Косата ти бяла
هل تريد أن أغسل شعرك؟	إسْكاتي لي دا إزْميفام كوساتا في؟	Искате ли да измивам косата ви?
شعرك أسود	كوساتا تي تْشِرْنا	Косата ти черна
أحلق شاربي من فضلك	بوستْريجيتي موسْتاتْسيتي أكو أوبيتْشاتي	Пострижите мустаците ако обичате
قص الشعر	بودْستْريغاني	Подстригане
لديك قشرة في شعرك	إيماش بيرخوت ف كوساتا	Имаш перхот в косата
قشرة الرأس	بيرخوت	Перхот
منشفة	كَرْبا	Кърпа

Масло за косата	ماسْلو زا كوساتا	زيت الشعر
Пудра	بودرا	بودرة
Четка	تْشيتكا	فرشاة
Одеколон	أوديكولون	ماء الكولونيا
Колко ми задължаване?	كولكو مي زادَلْجيفاني؟	كم يجب أن أدفع لك؟

في المقهى
В кафето

Дайте ми гуляма бутилка	دايْتِ مي غولْياما بوتيلكا	أعطني زجاجة كبيرة
Една чииния сладолед	إدْنا تْشينْيا سْلادوليد	صحن بوظة
Сладкиши	سْلادْكيشي	حلوى
Чаша пърсна вода	تْشاشْا بَرْسْنا فودا	كاس ماء طازج
Благодаря много	بْلاغودارْيا مْنوغو	أشكرك كثيراً
Само кафе	سامو كافي	قهوة من دون حليب
Кафе с мляко	كافي س مْلْياكو	قهوة مع حليب
Имате ли български весници?	إماتِ لي بَلْغارْسْكي فيسْنيتْسي؟	هل عندك جرائد بلغارية؟
Серветьоре искам да плащам	سيرفيتوري! إسْكامْ دا بْلاشْتام	يا كرسون أريد أن أدفع

في الملاهي
Развлечение

Хайде да ходиме на кино	خايْدي دا خوديمي نا كينو	دعنا نذهب إلى السينما
Какво представят?	كاكْفو بْريدْسْتافْيات؟	ماذا يعرض اليوم؟
Филмът заслужива ли гледане?	فيلْمَتْ زاسْلوجافا لي غْليداني؟	هل هذا الفيلم جدير بالحضور؟
Аз предочитам да играя на карти	أسْ بْريدْبوتْشيتامْ دا إغْرايا نا كارْتي	إني أفضل أن ألعب بالورق
Нямам време сега	نْيامامْ فْريمي سيغا	لا وقت لدي الآن
Обичаш ли танцуването?	أوبيتْشاشْ لي تانْتْسوفانيتو	هل تحب الرقص؟
Освитление	أوسْفيتليني	الإنارة
Музика	موزيكا	الموسيقى
Пианист	بْيانيسْتْ	عازف البيانو

Място е запазено	مْياسْتو إي زابازيتو	المكان محجوز
Публика	بوبْليكا	الجمهور
Клоун	كْلون	مهرج
Театр	ثْياتْرْ	مسرح
Режисьор	ريجيسيور	مخرج
Детски филм	ديتْسْكي فيلْمْ	فيلم الصور المتحركة
Главна роля	غلافْنا رولْيا	البطل
Опладисменти	أبْلوديسْمينْتي	التصفيق
Экран	إكْران	الشاشة
Цената на влезането	تْسيناتا نا فْليزانيتو	أجرة الدخول
Ням филм	نْيامْ فيلْمْ	فيلم صامت
Кино актьор	كينو أكْتْيور	ممثل سينمائي
Детективен филь	ديتيكتيفين فيلم	فيلم بوليسي

في المطعم
В ресторанта

Тук поднося ли си добре ядене?	توكْ بودْناسي لِي سي دوبْري يادِينِ؟	هل يقدم أكل جيد هنا؟
сервитьор	سيرفيتور	كرسون
Искам малко хляб	إسْكام مالكو خلياب	أريد بعض الخبز
Аз гладен и жаден	أز غْلادين إي جادين	أنا جائع وعطشان
Искам да вечерям	أسْكام دا فيتْشيرْيام	أريد أن أتناول عشائي
Закуска	زاكوسْكا	طعام الإفطار
Къде служителят?	كَدي سْلوجيتيلْيات؟	أين الخادم؟
Дайте ми една чаша кафе с мляко	دايْتي مي إدْنا تْشاشا كافي س مْلْياكو	اعطني فنجان قهوة مع الحليب

Дайте ми една чаша портукалов сок	دايْتي مي إدْنا بورتْكالوفْ سوك	أحضر لي كأساً من عصير البرتقال
Дайте ми срене масло и маслини	دايْتي مي سيريني ماسْلو إي ماسْليني	أعطني زبدة وجبنة وزيتون
Сол	سول	الملح
Олио	أولْيو	زيت
Искам ядене с месо	إسْكامْ يادين س ميسو	أريد وجبة من اللحم المشوي
Моля ви една вилица	موليا في إدْنا فيليتْسا	شوكة من فضلك
Искате ли чаша кафе?	إسْكاتي لي تْشاشا كافي؟	هل تريد فنجاناً من القهوة؟
Лед	ليد	ثلج
Чийния	تْشينْيا	صحن
Дайте ми няколко цигари ако обичате	دايْتي مي نْياكولكو تْسيغاري أكو أوبيتْشاتي	أعطني بضع سجائر من فضلك
Домати	دوماتي	بندورة

Спанак	سْباناك	سبانخ
Много е вкусно	مْنوغو إيْ فْكوسْنو	طعمها لذيذ
Минерална вода	مينيرالْنا فودا	مياه معدنية
Една чаша чай	إدْنا تْشلشا تْشايْ	فنجان شاي
Какъв вид сирене имате	كَكِف فيد سيريني إماتي؟	ما نوع الجبن عندكم؟
Собственът на ресторанта	سوبْسْتْفينّت نا ريسْتورانتا	صاحب المطعم
Дайте ми сметката	دايْتي مي سْميتْكاتا	أعطني حسابي
Благодаря ви господине	بْلاغوداريْا في غوسْبوديني	أشكرك يا سيدي

عند بائع الأقمشة
Магазин за платове

Искам плат от вълна	إسْكامْ بْلاتْ أوتْ فَلْنا	أريد قماشاً صوفياً
Колко струва метрът?	كولكو سْتْروفا ميتْرَتْ؟	كم يكلف المتر؟
Колко струва това?	كولكو سْتْروفا توفا؟	ما ثمن هذا؟
Искам три метра от този плат	إسْكامْ تْري ميتْرا أوتْ توزي بْلاتْ	أريد ثلاثة أمتار من هذا النوع
Панталони	بانْتالوني	بنطلون
Рокля	روكْلْيا	روب
Вратовръзка	فْراتوفَرْسْكا	ربطة عنق
Пижама	بيجاما	بيجاما
Конец	كونيتْسْ	خيط
Пола	بولا	تنورة
Копче	كوبْتْشي	زر

Ножница	نوجْنيتْسا	مقص
Сако	ساكو	جاكيت
Колан	كولان	زنار
Пуловер	بولوفير	كنزة
Шал	شالْ	شال
Риза	ريزا	قميص
Шапка	شابْكا	قبعة
Ръкавици	راكافيتْسي	قفاز
Плуза	بْلوزا	صدرية

عند بائع الأحذية
Обувни магазин

Обувки	أوبوفْكي	حذاء
Колко струват тези улици?	كولْكو ستْروفاتْ تيزي أوليتْسي؟	ما ثمن هذا الحذاء؟
Искам по ефтини обувки	إسْكامْ بو إيفْتيني أوبوفْكي	أريد حذاء أرخص من هذا
Зимни обувки	زيمْني أوبوفْكي	حذاء شتوي
Летни обувки	ليتْني أوبوفْكي	حذاء صيفي
Обувки с токчата	أوبوفْكي سْ توكْتْشاتا	حذاء كعب عالي
Обувките са широки	أوبوفْكيتي سا شيروكي	الحذاء واسع
Обувките са тесни	أوبوفْكيتي سا تيسْني	الحذاء ضيق

في الصيدلية
В аптеката

Има ли на близо аптека	إيما لي نا بْليزو أبْتيكا	هل توجد صيدلية بالقرب من هنا؟
Мога ли взямам лекарство без рецепта?	موغا لي دا فزْيامام ليكارْستْفَ بيز ريتْسيبْتا؟	هل تبيعون الدواء من دون وصفة؟
Имате ли успокояващо лекарстово?	إيماتي لي أوسْبوكوايفاشْتو ليكارْستْفو	هل عندك دواء مسكن؟
Страдам от бесънеие	سْترادامْ أوت بيزْسَنْيي	إني أشكو من قلة النوم
Искам лекарство против кашля	إسْكامْ ليكارْستْفو بروتيف كاشْليا	أريد دواء ضد السعال
Имам температура	إيمامْ تيمبيراتورا	إني أشعر بالحرارة

Аз съм болен	أز سَمْ بولينْ	أنا مريض
Боли ми стомахът	بولي مي سْتوماخات	معدتي تؤلمني
Имам болка	إيمام بونكا	أنا أتألم
Медицински преглед	ميديتْسينْسْكي بْريغْليد	كشف طبي

الصفات

Прилегатели

Малък	مالِك	صغير
Грозен	غْروزين	بشع
Труден	تْرودين	صعب
Бавен	بافينْ	بطيء
Бърз	بَرْز	سريع
Лесен	ليسين	سهل
Красив	كْراسيف	جميل
Кисел	كيسيل	حامض
Сладек	سْلادِكْ	حلو
Ефтин	إيفْتين	رخيص
Мръсен	مْرَسين	وسخ
Чист	تْشيسْتْ	نظيف
Груб	غْروب	خشن
Малко	مالْكو	قليل
Тесен	تيسين	ضيق

المقابل البلغاري	اللفظ البلغاري بالعربية	المقابل العربي
Болен	بولين	مريض
Тъмен	تَمين	مظلم
Внимателен, сладък	فْنيماتيلين، سلادَك	ظريف
Дълъг	دَلَغ	طويل
Любезен	لْيوبيزين	لطيف
Гъвкав	غَفْكاف	لين
Висок	فيسوك	عالي
Къс	كَسْ	قصير
Силен	سيلين	قوي
Завершен	زافيرشين	كامل
Стар	سْتار	قديم
Гулям	غولْيام	كبير
Скъп	سْكَب	ثمين

الأهل والأقارب
Родинство

Баща	باشْتا	أب
Майка	مايْكا	أم
Брат	بْراتْ	أخ
Сестра	سيسْتْرا	أخت
Зет	زيت	صهر
Братовчедка	بْراتوفْتْشيدْكا	ابنة العم والخال
Братовчед	بْراتوفْتْشيدْ	ابن العم، ابن الخال
родители	روديتيلي	الوالدان
Вуйчо	فويْتْشو	خال
Чичо	تْشيتْشو	عم
Леля	ليلْيا	عمة
Леля	ليلْيا	خالة
Племеник	بْليمينيك	ابن الأخ
Племеник	بْليمينيك	ابن الأخت
Племеница	بْليمينيتْسا	ابنة الأخ

المقابل العربي	اللفظ البلغاري بالعربية	المقابل البلغاري
ابنة الأخت	بْليمينيتْسا	Племеница
الحمو	سْفيكَر	Свекхр
الحماة	سْفيكْروفا	Свекрова
الجَدَّة	بابا	Баба
الجد	دْيادو	Дядо
الحفيد	فْنوك	Внук
الحفيدة	فْنوتْشْكا	Внучка

تعزية

Соболезнование

Аз съм много опечален (тъжен)	أز سَمْ مْنوغو أوبيتْشالينْ (تيجين)	أنا حزين جداً
Моето соболезование	مويوتو سوبوليزوفاني	أقدم التعازي الحارة
Какво нещасие	كاكْفو نيشْتاسْيي	يا للمصيبة
Аз съм много тъжен заради теб	أز سَمْ مْنوغو تيجين زارادي تيب	لقد حزنت كثيراً من أجلك

عبارات عدم التصديق
Съмнение (отрицание)

Може би	موجي بي	ربما
Не възможно	ني فازْموجْنو	مستحيل
Не	ني	كلا
Не искам	ني إسْكامْ	لا أريد
Не предполагам, не миля	ني بْريدْبولاغام، ني ميليا	لا أظن
Не мога	ني موغا	لا أستطيع

الشكر
Благодарение

Благодаря	بْلاغوداريا	شكراً
Благодаря ви че дойдохте	بْلاغوداريا في تْشي دويدوخْتي	شكراً لمجيئك
Ти си много любезен	تي سي مْنوغو لْيوبيزين	أنت لطيف جداً
С удоволствие	س أودوفولْستْفيي	بكل سرور

عبارات المجاملة
Комплименти

Извинявям се	إزْفينْيافامْ سي	أعتذر
Съжилявам	سَحيلْيافام	آسف
Извинявам се за закъснението	لإزْفينْيافامْ سي زا زاكَسْنينيتو	أعتذر لقد تأخرت
Сожилявам не мога да ти изпълня вашата молба	سَحيلْيافام ني موغا دا تي إزْبَلْنْيا فاشاتا مولْبا	أعتذر لا أستطيع تلبية طلبك
Чистито	تْشيسْتيتو	تهنئة
Чистито за издравяване	تْشيسْتيتو زا أوزْدرافْيافاني	أهنئك بالشفاء

تهنئة

Честитяване

Честит успех в мач	تْشيسْتيتْ أوسْبيخ فْ ماتْشْ	أهنئك بفوزك بالمباراة
Честит празник	تْشيسْتيتْ بْرازْدْنيك	أهنئك بالعيد
Щастлива нова година	شتْستليفَفَا نوفاَ غودينا	سنة جديدة سعيدة
Честит рожден ден	تشيستيت روجدان دن	عيد ميلاد سعيد
Честито	تشيستيتو	تهانينا

العمليات الحسابية

Исчислителни процеси

Деление	ديلينيي	قسمة
Множение	مْنوجينْيي	ضرب
Отделяне	أوتْديلْياني	طرح
спиране	سْبيراني	جمع

أفعال كثيرة الاستعمال

Често използвани глаголы

Пада	بادا	وقع
Трътна	ثرَتْنا	أقلع
Кацне	كاتْسْني	هبط
Яде	يادي	أكل
Откъсва	أوتْكَسْفا	قطف
Предупреждава	بْريدوبْريجْدافا	حذر
Разбир	رازْبير	فهم
Дойде, идва	دويْدي، إيدْفا	حضر
Отваря	أوتْفارْيا	فتح
Изварява	إزْفارْيافا	على، ارتفع
Затваря	زاتْفاريا	أغلق
Посреща	بوسْريشْتا	استقبل
Пия	بيا	شرب
Появи	بويافي	ظهر

في المكتبة
В библиотека

Има ли книжарница в тази град?	إيما لي كْنيجارْنيتْسا فْ تازي غْراد؟	هل يوجد مكتبة بالقرب من هنا؟
Искам литературни книги	إسْكامْ ليتيراتورْني كْنيغي	أريد كتاباً أدبياً
Имам нужда от речник	إيمام نوجدا اوت ريتْشْنيك	أحتاج إلى معجم
Искам детски прикъски	إسْكام ديتْسكي بْريكَسْكي	أريد قصصاً للأطفال
Карта	كارتا	خريطة
Молив	موليف	قلم رصاص
Дискатa	ديسْكاتا	لوح
Тебешир	تيبيشير	طبشور
Химикалка	خيميكالكا	قلم حبر ناشف
Плик	بْليك	مغلف

Бели листови	بيلي ليسْتوفي	ورق أبيض
Книга	كْنيغا	كتاب
Линейка	لينيكا	مسطرة
Колко е сметката?	كولْكو إيْ سْميتْكاتا؟	كم يبلغ الحساب

عند بائع الجرائد والمجلات
Весници и списание

Къде мога да намирам весник?	كَدي موغا دا ناميرام فيسنيك؟	أين أستطيع أن أحصل على جريدة؟
Искам арабско списание	إسْكام أرابْسْكو سْبيسانْيي	أريد مجلة عربية
Политически	بوليتيْشِسْكي	سياسية
Литературни	ليتيراتورني	أدبية
Научни	ناوْتْشْني	علمية
Искам арабски весник	إسْكامْ أرابْسْكي فيسْنيك	أريد جريدة عربية

عند الخياط

При шивачът

Искам костюм от този плат	إسْكامْ كوستيوم أوت توزي بْلات	أريد بذلة من هذا القماش
Панталонът е тесен	بانْتالونَتْ إيْ تيسين	البنطلون ضيق
Искам да скъсите този панталон	إيسْكامْ دا سْكِسيتي توزي بانتالون	أريد أن تقصر لي هذا البنطلون
Тесен	تيسين	ضيق
Игла	إغْلا	إبرة
Вълна	فَلْنا	صوف
Шивач	شيفاتْشْ	خياط
Копче	كوبْتْشي	زر
Блуза	بْلوزا	سترة
Дълъг	دَلْغ	طويل
Ръкав	رَكاف	كُم
Гърб	غَرْب	ظهر

كتف	رامو	Рамо
فستان	بولا	Пола
قطن	باموك	Памук
قماش	بْلات	Плат

عند شباك التذاكر

Гишето за билети

Добър вечер	دوبَرْ فيتْشير	مساء الخير
Мога да купя билети?	موغا دا كوبْيا بيليتي؟	هل أستطيع شراء التذاكر؟
Дайте ми два билета от първа класа	دايْتي مي دْفا بيليتا أوت بَرْفا كْلاسا	أعطني تذكرتين من الدرجة الأولى
Пиеса	بْييسا	تمثيلية
Кога започва представлението?	كوغا زابوتْشْفا بْريدْسْتافلينيتو؟	متى يبدأ العرض؟
Кога свършва представлението?	كوغا سْفَرْشْفا بْريدْسْتافلينيتو؟	متى ينتهي العرض؟

حياة الليل
Нощен живот

أنا أدعوك إلى العشاء	كانْيا ڤي نا فيتْشيرْيا	Каня ви на вечеря
أدعوك إلى المسرح	كانْيا ڤي نا تْياتْرْ	Каня ви на театр
أدعوك إلى السينما	كانْيا ڤي نا كينوتو	Каня ви на киното

التودد إلى فتاة

Разговор с мамичета

Госпожице аз ти обичам	غوسبوجيتسي أسْ تي أوبيتْشام	أيتها الآنسة أنا أحبك
Очите са прекрасни	أوتْشيتي سا بْريكْراسْني	عيناك ساحرتان
Къде живете?	كَدي جيفيتي؟	أين تسكنين؟
Моля дайте ми вашият адрес	موليا دايْتي مي فاشيات أدْريس	ما هو عنوانك من فضلك؟
Какво е вашият телефонен номер?	كاكْفو إيْ فاشيات تيليفونين نومير؟	ما رقم هاتفك؟
До виждане	دو فيجْداني	إلى اللقاء

الرغبات والطلبات
Искаже и желания

Можите ли да ми направмте тази услута?	موجيتي لي دا مي نابْرافيتي تازي أوسْلوغا؟	هل تودي لي معروفاً؟
Покажите ми един хотел	بوكاجيتي مي إدين خوتيل	دلني على فندق
Аз съм гладен	أز سَم غْلادين	أنا جائع
Аз съм жаден	أز سَم جادين	أنا عطشان
Искам една чаша вода	إسْكَم إيدنا تْشاشا فودا	أريد كأساً من الماء
Искам да посетя изложата	إسْكام دا بوسيتيا إزْلوجاتا	أريد أن أزور المعرض

في المنزل
В къщи

Телевизор	تيليفزور	تلفزيون
Легло	ليغلو	سرير
Вещи	فيشتي	أثاث
Баня	بانيا	حمام
Врати	ڤراتي	أبواب
Прозорец	بْروزوريتْسْ	شباك
Огледало	أوغليدالو	مرآة
Хладилник	خْلاديلنيك	براد
Четка	تْشيتكا	فرشاة
Вход	ڤخود	مدخل
Нож	نوج	سكين
Маса	ماسا	طاولة
Възглавница	فَزْغْلاڤْنيتْسا	وسادة
Тиган	تيغان	مقلاة
Юрган	يورغان	لحاف

Стол	سْتول	كرسي
Мелница за кафе	ميلْنيتْسا زا كافي	مطحنة بن
Кърпа	كَرْبا	منشفة
Спалния	سْبالْنيات	غرفة نوم
Кухня, столная стая	كوخْنْيا، ستولْنايا سْتايا	غرفة الطعام
Чаша	تْشاشا	فنجان
Лъжица	لَجيتْسا	ملعقة
Сапун	سابون	صابون

في السوق
На базаре

ما ثمن هذا	كولْكو ستْروفا توفا؟	Колко струва това?
هذا يعجبني	توفا مي خارْسفا	Това е харесва
هل أستطيع أن أجرب هذا؟	موجي لي بروبْفام توفا؟	Може ли пробвам това?
هل عندك أرخص منه؟	إيماتي لي بو إيفتينو؟	Имате ли по евтино
أرني هذا من فضلك	بوكاجيتي مي توفا أكو أوبيتْشاتي	Покажите ми това ако обичате
شكراً	بْلاغودارْيا	Благодаря

في الطقس
Времето

كيف حال الطقس؟	كاك إي فْريميتو؟	Как е времето?
الطقس ماطر	دَجْدوفْنو فْريمي	Дъждовно време
الطقس حار	فْريميتو إي غوريشتو	Времето е горещо
الطقس جميل	فْريميتو إي خوبافو	Времето е хубаво
الطقس بارد	فْريميتو إي سْتودينو	Времето е студино
عاصفة	بورْيا	Буря
هواء	فْياتْرَت	Вятрът
شمس	سَلْنْتْسيتو	Слънцето
قمر	لوناتا	Луната

في الشراب
Напитки

Вода	فودا	ماء
Мляко	مْلْياكو	حليب
Кафе	كافي	قهوة
Чай	تْشايْ	شاي
Сок	سوك	عصير
Шербет	شَربيت	شراب

الفهرس

تعلّم البلغاريّة من غير معلّم

دار الشمال للطباعة والنشر والتوزيع
طرابلس لبنان : ص.ب ٤٢ - تلكس Issam ٤١٩٧٨LE
هاتف : ٤٣١٩٥٢ (٠٦) - ٤٤١٢٨٢ (٠٦) - ٦٠٢٠٦٤ (٠٦)